



KINDER
STADTRUNDGANG

STADT ZWICKAU

Kommont

Hallo, liebe Kids,

darf ich mich vorstellen, ich bin Constance Arndt, die Oberbürgermeisterin von Zwickau - der Stadt, die ihr mit dem kleinen „Kinder-Stadtrundgang“ erkunden möchtet.

Ich heiße euch herzlich willkommen in Zwickau und freue mich, dass ihr mit euren Familien in unsere Stadt gekommen seid.



Zwickau ist eine Stadt mit einer interessanten Geschichte, einiges könnt ihr bei einem Stadtrundgang nach unserem Willkommensheft erfahren. Dazu könnt ihr gerne das Museum in den Priesterhäusern besuchen, die erste Station des Stadtrundgangs im Willkommensheft.

Zwickau hat auch viele schöne Plätze, Orte und Veranstaltungen für Kinder, zum Beispiel das große Kinderfest Zwickifaxx, das jedes Jahr stattfindet. Schaut in das Heftchen, dort erfahrt ihr mehr darüber.

Insgesamt gibt es viel in Zwickau zu entdecken. So könnt ihr sehen, dass Züge nicht nur zum Bahnhof, sondern bis in die Stadt fahren. Unsere Stadtbibliothek, die viele Bücher und Medien für Kinder hat, ist ein sehr interessantes Gebäude.

Natürlich dürft ihr gerne, wenn ihr in unser Rathaus am Hauptmarkt kommt, in meinen Amtsräumen vorbeischaun. Ich freue mich auf euren Besuch.

Constance Arndt

So geht's!

*Trenne die Karte in der Mitte dieses Heftes heraus,
laufe damit entlang der Route durch Zwickau und
lese tolle Fakten zu den einzelnen Sta-
tionen.*

Ось як це робиться!



Відірвіть карту в середині цього буклету, пройдіться
маршрутом Цвікау та прочитайте цікаві факти про окремі
станції.





Hallo,

*du bist nach Zwickau gezogen und wohnst
noch nicht so lange hier? Du willst deine
neue Heimatstadt Zwickau kennenlernen?*

Dann ist das Heft „Kinder-Stadtrundgang“ richtig
für dich. Schaue das Heft mit deinen Eltern und
Freunden an. Das ist wie ein Stadtrundgang, du
kannst viel entdecken.

Zwickau ist bunt, fröhlich und aufregend.
Zwickau ist eine sehr alte Stadt mit einer
spannenden Geschichte. Sie ist auch
jung und modern mit vielen Orten,
die du entdecken solltest.

los geht's!





Привет!

*ти переїхав до Цвіккау і живеш тут не так довго? Бажаєш
познайомитися зі своїм новим рідним містом Цвіккау?*

Тоді буклет «Дитяча екскурсія містом» саме для тебе. Переглянь буклет разом з батьками та друзями. Це як екскурсія містом, можна багато чого відкрити.

Цвіккау барвисте, щасливе і захоплююче. Цвіккау – це дуже старе місто із захоплюючою історією. Воно також молоде і сучасне, з багатьма місцями, які ти повинен відкрити.

Отже рушаймо!

1

1118

Zwickau wurde 1118 erstmals genannt.

Damals hieß es noch Zwickaw und lag in der heutigen Nordvorstadt. Zwickau entwickelte sich und erhielt zwischen 1192 und 1212 das Recht, sich Stadt zu nennen. Willst du mehr wissen? Dann besuche das Museum in den Priesterhäusern im Domhof 5-8. Dort erfährst du viel über die Geschichte von Zwickau.





1118

Цвіккау вперше згадується в 1118 році.

У той час воно ще називалося Цвікків і знаходилося в сучасному північному передмісті. Цвіккау розвивалося і отримало право називатися містом між 1192 і 1212 роками. Хочеш знати більше? Тоді відвідай музей в будинку священиків на Domhof 5-8. Там ти дізнаєшся багато нового про історію Цвіккау.

Dom St. Marien

Gegenüber den Priesterhäusern siehst du das höchste Gebäude der Stadt – den Dom St. Marien.

Er ist 87 Meter hoch. Im Inneren steht ein kostbarer Altar. Möchtest du wissen, was ein Altar ist? Schau dir den Dom und den Altar an und besteige vielleicht den Turm. Du erfährst viel zu seiner Geschichte.





собор Св. Марії

Навпроти будинку священників можна побачити найвищу будівлю міста – собор Св. Марії.

Її висота становить 87 метрів. В середині дорогоцінний вівтар. Хочеш знати, що таке вівтар? Подивися собор і вівтар і, можливо, піднімися на вежу. Ти дізнаєшся багато нового про його історію.

3

Schumann-Haus

Gehe nun von hier zum Hauptmarkt, dem zentralen Platz der Stadt.

Direkt vor dir befindet sich ein gelbes Gebäude. Das ist das Geburtshaus des Komponisten Robert Schumann, der in Zwickau geboren wurde. Heute ist sein Geburtshaus ein Museum. Du kannst es besichtigen oder ein Konzert dort besuchen.

Alle vier Jahre findet hier der Internationale Robert-Schumann-Wettbewerb statt. Das ist ein bekannter Musikwettbewerb. Du hast vielleicht davon gehört. Es gibt auch einen Wettbewerb für Kinder, den Kleinen Schumannwettbewerb.





будинок Роберта Шумана

Тепер рушай звідси на площу Hauptmarkt, центральну площу міста.

Прямо перед тобою стоїть жовта будівля. Це будинок композитора Роберта Шумана, який народився в Цвіккау. Сьогодні будинок, де він народився, є музеєм. Його можна відвідати або відвідати там концерт.

Кожні чотири роки тут проходить Міжнародний конкурс ім. Роберта Шумана. Це відомий музичний конкурс. Можливо, ти чув про це. Також є конкурс для дітей «Маленький конкурс Шумана».

Rathaus

Gehe von hier weiter entlang des Wasserspiels auf dem Hauptmarkt bis zu dem großen hellen Gebäude in der Mitte des Platzes.

Dieses Gebäude ist das Rathaus der Stadt Zwickau. Hier arbeitet die Oberbürgermeisterin und tagen die Stadträte von Zwickau.

Über dem Haupteingang befindet sich das große Stadtwappen von Zwickau. Willst du mehr darüber erfahren? Dann frage bei einer Stadtführung im Rathaus danach. Du kannst auch ohne Führung in das Rathaus gehen, es ist ein offenes Haus für alle.





ратушею міста

***Звідси продовжуй рухатися вздовж водограю на головній
ринковій площі (Hauptmarkt) до великої світлої будівлі в
центрі площі.***

Ця будівля є ратушею міста Цвіккау. Тут працює мер і збирається міська рада
Цвіккау.

Над головним входом розташований великий герб Цвіккау. Хочеш дізнатися
більше про це? Тоді попрохай про це під час екскурсії містом в ратуші. До ратуші
можна зайти і без екскурсії, ця будівля відкрита для всіх.

Schumann-Denkmal

Erinnerst du dich an das gelbe Gebäude vorhin?

Genau, das Geburtshaus des Komponisten Robert Schumann. Hier auf dem Hauptmarkt steht das Denkmal für Robert Schumann. Es zeigt den Komponisten so, wie er auf vielen Bildern zu sehen ist.

Wenn du auf den Boden vor dem Denkmal schaust, kannst du einen Stadtplan der Stadt Zwickau im Mittelalter erkennen. Schau einmal genau hin, um die Stadt kannst du eine Maueranlage sehen. Zwickau hatte im Mittelalter eine Stadtmauer. Sie diente der Stadt als Schutz und Begrenzung. Das war im Mittelalter notwendig. Damit die Menschen in die Stadt hinein- und herauskommen konnten, hatten Stadtmauern Stadttore. Zwickau hatte 4 Stadttore.





пам'ятник Роберту Шуману

Пам'ятаєш ту жовту будівлю, що ти проходив раніше?

Саме ту, де народився композитор Роберт Шуман. Тут на головній площі стоїть пам'ятник Роберту Шуману. На ньому композитор зображений таким, яким його можна побачити на багатьох картинах.

Якщо ти подивишся на землю перед пам'ятником, то зможеш побачити мапу міста Цвікау часів середньовіччя. Подивися уважно, навколо міста видно укріплення, міську стіну. Цвікау мав міську стіну в середні віки. Вона служила захистом і кордоном для міста. Це було необхідно в середні віки. Міські стіни мали міські ворота, щоб люди могли входити та виїжджати з міста. Цвікау мав 4 міських воріт.



Stadtring

Zwickau war im Mittelalter eine bedeutende Stadt.

Sie ist seit dem 15. Jahrhundert reich geworden durch Bergbau im nahen Erzgebirge, durch Handel und Tuchmacherhandwerk. Hier kreuzten sich früher zwei Handelswege, auf denen Waren von Süd nach Nord und von Ost nach West transportiert wurden.

Läufst du entlang des heutigen Stadtrings, der sich entlang der alten Stadtmauer zieht, siehst du, wo sich die 4 Stadttore befanden. Jetzt stehen moderne Säulen dort und informieren über die alten Stadttore.





міське кільце

Цвіккау було важливим містом у середні віки.

Воно стало багатим з 15 століття завдяки видобутку корисних копалин у сусідніх Рудних горах, завдяки торгівлі та виготовленню тканини. Колись тут перетиналися два торгових шляхи, якими вантажі перевозили з півдня на північ і зі сходу на захід. Якщо пройти сучасним міським кільцем, яке проходить уздовж старого міського муру, то можна побачити, де знаходилися ці 4 міські ворота. Зараз там стоять сучасні меморіальні колони, які вказують на місця, де знаходилися старі міські ворота.

Gewandhaus

*Aber ehe wir entlang der alten Stadtmauer zu den
Orten der Stadttore gehen, dreh dich um,*

dann siehst du ein weiteres interessantes Gebäude von
Zwickau. Das ist das Gewandhaus.

Das Gewandhaus wurde 1525 eingeweiht. Tuchmacher und
Händler lagerten und verkauften zu dieser Zeit hier ihre Stoffe.
Schau dir den Giebel des Gewandhauses genau an. Dort
kannst du eine „Brille“ oder „Schere“ sehen, ein Zeichen
für die Tuchmacherzunft im Mittelalter.

Seit 1823 ist das Haus ein Theater, heute das Theater
Plauen-Zwickau.





Gewandhaus

Але перед тим, як ми підемо вздовж старої міської стіни до місць розташування міських воріт,

обернися, і ти побачиш ще одну цікаву будівлю Цвіккау. Це Gewandhaus.

Gewandhaus був урочисто відкритий в 1525 році. У той час тут зберігали та продавали свої тканини майстри та торговці. Подивися уважно на фасад Gewandhaus. Там можна побачити «келихи» або «ножиці» — ознаку цеху сукнарів у Середньовіччі.

Будинок є театром з 1823 року, сьогодні це Театр Плауен-Цвіккау.



Puppentheater

Möchtest du einmal eine Vorstellung im Theater besuchen?

Oder möchtest du eine Vorstellung im Puppentheater sehen? Es gibt dort schöne Veranstaltungen für Kinder.

Gehe neben dem Theater auf der Gewandhausstraße weiter. Hinter dem Theater befindet sich das Puppentheater. Du erkennst das Puppentheater an dem Symbol des Puppengesichtes und den Figuren davor.





ляльковому театрі

Чи хотів б ти відвідати виставу в театрі?

Або хотів б подивитися виставу в ляльковому театрі? Там проводяться чудові заходи для дітей.

Продовжуй рухатися поруч із театром на Gewandhausstrasse. За театром знаходиться ляльковий театр. Ляльковий театр можна впізнати за символом лялькового обличчя та фігурок перед ним.

Oberes Tor

Von hier aus ist es ein kurzer Weg durch die Gemandhausstraße zum Stadttor im Süden der Stadt, dem Oberen Tor.

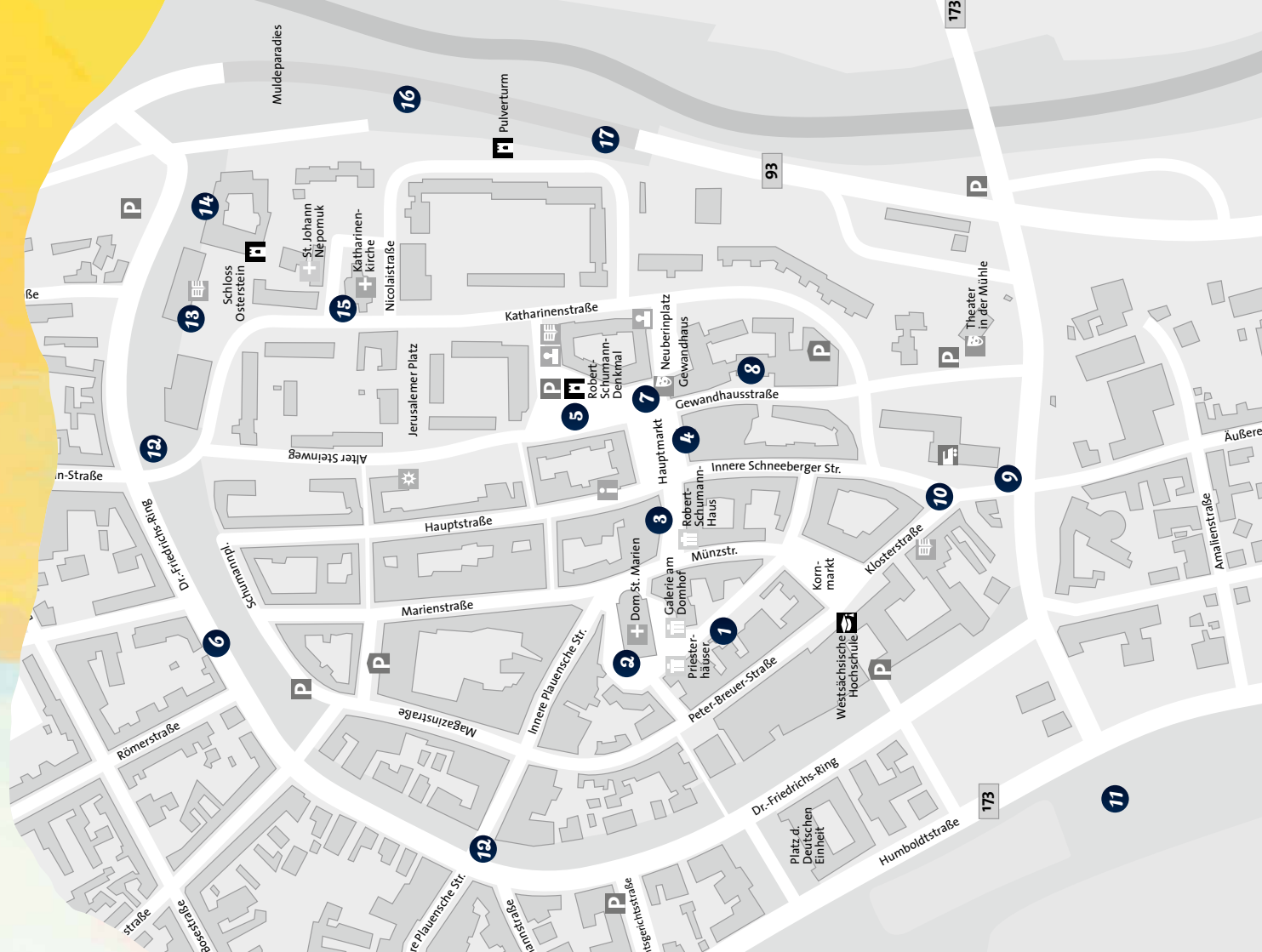
Es stand an der Kreuzung Dr.-Friedrichs-Ring/Innere Schneeberger Straße. Rund um die Säule für das Obere Stadttor befinden sich viele Gebäude, die zur Westsächsischen Hochschule gehören, denn Zwickau hat eine Hochschule. Hier kann man vor allem technische Fächer studieren, z. B. Automobil- und Kraftfahrzeugtechnik, Informatik oder Elektrotechnik. Interessiert? Schau auf der Internetseite der Hochschule, wann es wieder eine Kinder-Uni-Veranstaltung gibt.

Am Oberen Tor gibt es noch etwas, das interessant ist. Es hat mit den Schienen zu tun, die du in der Inneren Schneeberger Straße siehst. Dort fährt die Vogtlandbahn vom Hauptbahnhof Zwickaus bis in die Innenstadt. Züge fahren bis ins Stadtzentrum. Du siehst die Haltestelle, wenn du vom Oberen Tor aus in die Innenstadt schaut.





STADT ZWICKAU



Schwanenteich

Humboldtstraße

Lothar-Streit-Straße

Casparstraße

-Schneeberger-Straße

93

- | | | | |
|---|----------------|----|--|
| 1 | Priesterhäuser | 10 | Postmeilensäule |
| 2 | Dom St. Marien | 11 | Schwanenteich- |
| 3 | Schumann-Haus | 12 | park |
| 4 | Rathaus | | Stadttore
(Frauentor und
Niederes Tor) |
| 5 | Schumann-Denk- | 13 | |
| 6 | mal | 14 | Stadtbibliothek |
| 7 | Stadtring | 15 | Schloss Osterstein |
| 8 | Gewandhaus | 16 | Katharinenkirche |
| 9 | Puppentheater | 17 | Muldeparadies |
| | Oberes Tor | | Tränktor |





верхніх воріт

Звідси можна за декілька хвилин дійти пішки через Gewandhausstrasse до міських воріт на півдні міста, верхні ворота.

Вони стояли на перехресті Dr.-Friedrichs-Ring/Innere Schneeberger Straße. Навколо меморіального стовпа для верхніх міських воріт є багато будівель, які належать Західно-Саксонському інституту, тому що в Цвіккау є інститут. Тут можна вивчати переважно технічні предмети, наприклад технології легкових автовок і вантажівок, інформатику або електротехніку. Зацікавлений? Переглянь веб-сайт інституту, щоб дізнатися, коли буде наступний дитячий захід в інституті.

Біля верхніх воріт є ще дещо цікаве. Це пов'язано з залізничними рейками, які ви бачите на Inner Schneeberger Strasse. Там курсують потяги Vogtlandbahn від головного вокзалу в Цвіккау до центральної частини міста. Потяги ходять до центру міста. Ти можеш побачити автобусну зупинку, дивлячись з верхніх воріт в напрямку центру міста.



Postmeilensäule

Auf dem Platz neben der Haltestelle befindet sich eine alte Postmeilensäule.

Diese ist anstelle der früheren Säule am „Oberthor“ nachgebaut worden. Postmeilensäulen wurden im 18. Jahrhundert unter Kurfürst August dem Starken in Sachsen an allen wichtigen Handelswegen aufgestellt und zeigten die Entfernung zu wichtigen Städten. Das Obere Tor befand sich am Handelsweg ins Erzgebirge.

Gehe nun weiter auf der Straße Dr. Friedrichs-Ring in Richtung Norden. Siehst du, dass entlang der Straße viele große Bäume stehen? Die Straße wurde Ende des 18. Jahrhunderts als eine Ringstraße mit viel Grün angelegt. Die alte Stadtmauer, die früher hier stand, wurde nicht mehr für die Verteidigung der Stadt benötigt. Deshalb wurde sie beseitigt und die Ringstraße angelegt.





поштовий верстовий стовп

На площі біля зупинки громадського транспорту стоїть старий поштовий верстовий стовп.

Він був перебудований замість попередньої колони для верхніх воріт. У XVI-II столітті за часів курфюрста Августа Сильного в Саксонії на всіх важливих торговельних шляхах були встановлені поштові верстові стовпи, які вказували відстань до важливих міст. Верхні ворота знаходилися на торгівельному шляху до Рудних гір.

Тепер рухайся далі по вулиці Dr.-Friedrichs-Ring, що прямує на північ. Помітив, що вздовж дороги багато великих дерев? Вулиця була прокладена в кінці XVI-II століття як кільцева дорога з великою кількістю зелених насаджень. Старий міський мур, який стояв тут, більше не був потрібний для захисту міста. Тому його ліквідували і проклали кільцеву дорогу.

Schwanenteichpark

Hinter den Häusern auf der anderen Straßenseite befindet sich der Schwanenteichpark. Lauf zum Schwanenteich, das lohnt sich.

Schon 1473 wurde der Park angelegt. Später wurde der Park immer größer und schöner gestaltet. Heute ist der Schwanenteichpark in der Stadt für alle da, die sich dort erholen, verweilen oder aktiv sein möchten. In der Mitte des Parks ist der große Schwanenteich. Dort befinden sich eine Gondelstation und ein Tiergehege. Auch einen großen Spielplatz gibt es hier, die „Schwanenstadt“.

Im Park findet jedes Jahr am 2. Samstag im September das große Kinderfest Zwicklifaxx statt. Sprich mit deinen Eltern, wenn du gern dabei sein möchtest.





лебединий ставок

За будинками з іншого боку вулиці знаходиться парк Schwanenteich (лебединий ставок). Поспішай в парк Schwanenteich, він того вартує.

Парк був закладений ще в 1473 році. Пізніше парк ставав все більшим і красивішим. Сьогодні парк Schwanenteich у місті доступний для всіх, хто бажає тут відпочити, розслабитися чи зайнятися спортом. Посеред парку великий лебединий ставок. Є човникова станція та вольєр для тварин. Також тут є великий дитячий майданчик „Schwanenstadt“ («Лебедине місто»).

Щорічно у другу суботу вересня в парку проходить великий дитячий фестиваль ZWIKIFAXX. Порозмовляй зі своїми батьками, якщо ти хочеш його відвідати.



Stadttore

Wir gehen weiter auf dem Dr.-Friedrichs-Ring und kommen zum nächsten Stadttor, dem Frauentor.

Es stand am Eingang der heutigen Plauenschen Straße im Westen der Stadt. Schau von hier in die Innenstadt. Du siehst viele Geschäfte. Diese Straße ist eine Fußgängerzone. Du kannst mit deinen Eltern oder auch mit Freunden einen Einkaufsbummel machen.

Nun ist es ein kurzes Stück auf dem Dr. Friedrichs-Ring bis zum nächsten Stadttor im Norden der Stadt. Das Tor hieß Niederes Tor. Eine Säule an der Kreuzung Dr. Friedrichs-Ring/Katharinenstraße zeigt, wo es stand.

Es sind hier Reste der alten Stadtmauer zu sehen. Lauf ein Stück an ihr entlang, dann siehst du ein sehr großes Gebäude. Weißt du, was das ist? Warst du dort vielleicht schon einmal? Das Gebäude ist heute die Stadtbibliothek.





півночі міста

Ми продовжуємо рухатися по Dr.-Friedrichs-Ring і підходимо до наступних міських воріт, Frauentor.

Вони стояли при в'їзді на Plauensche Strasse на заході міста. Подивись звідси на центральну частину міста. Ти побачиш багато магазинів. Ця вулиця є пішохідною. Можна прогулятися по магазинам з батьками або з друзями.

Тепер вже недалеко по Dr.-Friedrichs-Ring і до наступних міських воріт на півночі міста. Ворота називалися нижніми. Стопн на перехресті Dr.-Friedrichs-Ring/Katharinenstrasse показує, де вони стояли.

Тут можна побачити залишки старого міського муру. Пройди вздовж нього трохи, і ти побачиш дуже велику будівлю. Знаєш, що це? Був ти там вже раніше? Зараз у будівлі розташована міська бібліотека.

Stadtbibliothek

Die Stadtbibliothek war früher ein Getreidespeicher. Deshalb heißt es heute noch Kornhaus.

Diese Häuser dienten den Menschen früher zum Lagern von Getreide. Getreide war früher das Hauptnahrungsmittel. Zwickau hatte drei Kornhäuser. Das aus dem Jahr 1481 blieb erhalten und ist heute die Bibliothek. Dort gibt es viele Bücher, CDs, DVDs, Computerspiele und vieles mehr – auch für Kinder.





міська бібліотека

Колись міська бібліотека була зерносховищем. Тому й сьогодні вона називається Kornhaus.

Ці будинки раніше використовувалися для зберігання зерна. Раніше основним продуктом харчування були злаки. Цвікау мав три зерносховища. Ця будівля збереглася з 1481 року, та зараз тут бібліотека. Є багато книжок, CD, DVD, комп'ютерні ігри та багато іншого для дітей.

Schloss Osterstein

*Von hier aus kannst du nun ein Stück
auf der Katharinenstraße entlang bis
zur Katharinenkirche laufen.*

Dabei kommst du am Schloss Osterstein vorbei,
direkt neben der Stadtbibliothek. Heute wohn-
nen in dem Schloss ältere Menschen, frü-
her war es Wohnsitz des Kurfürsten und
später ein Gefängnis. Weißt du, wer in
diesem Gefängnis einsaß? Es war der
Schriftsteller Karl-May. Er schrieb viel
über amerikanische Ureinwohner,
obwohl er selbst nie einen gesehen
hat. Lies die Romane über Winnetou
und Old Shatterhand.





замок Osterstein

Звідси можна трохи прогулятися вздовж Katharinenstrasse до Katharinenkirche (Катерининської церкви).

Ти будеш проходити повз замок Osterstein, котрий знаходиться прямо біля міської бібліотеки. Зараз в замку живуть люди похилого віку, колись це була резиденція курфюрста, а також в'язниця. Ви знаєте, хто сидів у тій тюрмі? Це був письменник Карл Мей. Він багато писав про індіанців, хоча сам індіанця ніколи не бачив. Почитай романи про Віннету і старого Шеттерхенда.

Katharinenkirche

Nun kannst du die Katharinenkirche sehen.

Im Turm der Kirche ist ein Glöckchen, das Tuchmacherglöckchen. Es hatte die Aufgabe, die Tuchmacherknappen zum Feierabend zu rufen. So konnten sie von ihrer Arbeit rechtzeitig in die Stadt zurückkommen, bevor die Stadttore nachts zum Schutz geschlossen wurden.





Катерининської церкви

Тепер можна побачити Katharinenkirche.

На вежі церкви є дзвін, дзвін суконника. Він мав завдання закликати членів об'єднання суконщиків до кінця робочого дня. Це давало їм змогу вчасно повернутися до міста з роботи, перш ніж міські ворота зачиняються на ніч для захисту.

Muldeparadies

Läufst du an der Kirche seitlich vorbei in Richtung Mulde, kommst du zum Muldeparadies.

Wenn du im Muldeparadies stehst und dich umschaust, kannst du vor den Wohnhäusern einen kleinen Turm sehen. Das ist der Pulverturm. Neben ihm befinden sich noch Reste der alten Stadtmauer. Der Pulverturm wurde im 15. Jahrhundert errichtet und diente früher zur Lagerung von Schießpulver, um die Stadt zu verteidigen.

Im Muldeparadies gibt es schöne Plätze für Kinder – die Spielplätze „Nadelöhr“ und „Knöpfchen“ und die Bergmannsbank. Siehst du die beiden Spielplätze? Auf der Bank kannst du dich neben den Bergmann setzen, wenn du dich ausruhen willst.





Мульде-променад

Якщо ти пройдеш збоку повз церкву в напрямку Мульде, ти потрапиш на Мульде-променад.

Якщо ти зупинишся на Мульде-променад і озирнешся навколо, то зможеш побачити невеличку вежу перед будинками. Це порохова вежа. Біля неї знаходяться залишки старого міського муру. Порохова вежа була побудована в 15 столітті і використовувалася для зберігання пороху для захисту міста.

На Мульде-променад є гарні місця для дітей – дитячі майданчики «Nadelöhr» і «Knöpfchen», а також Bergmannsbank (лавочка шахтаря). Бачиш обидва дитячі майданчики? Ти можеш посидіти на лавці шахтаря поруч із шахтарем, якщо хочеш відпочити.



Tränkter

*Du solltest aber noch ein kleines Stück weiterlaufen,
denn dann kommst du zum letzten Stadttor und zu
einer wunderbaren Brücke.*

Das letzte Stadttor war das Tränk-Tor. Heute steht hier die Tränk-torsäule. Zum Tränk-Tor gibt es eine Legende: Als der Reformator Martin Luther 1522 in der Stadt war, musste er vor Mönchen fliehen. Auf der Flucht lief er durch das Tor über eine Brücke und versteckte sich im ersten offenen Haus, einem Wirtshaus. Er war gerettet und soll gesagt haben: „Gott ließ mich dieses Haus finden, ich bin gerettet. Es ward mein Paradies“. Das Wirtshaus hieß nun „Zum Paradies“ und die Brücke „Paradiesbrücke“.

Nun bist du einmal fast um die Innenstadt gelaufen,
denn von hier aus kannst du wieder zum Hauptmarkt
mit seinem Rathaus und dem Gewandhaus gehen.



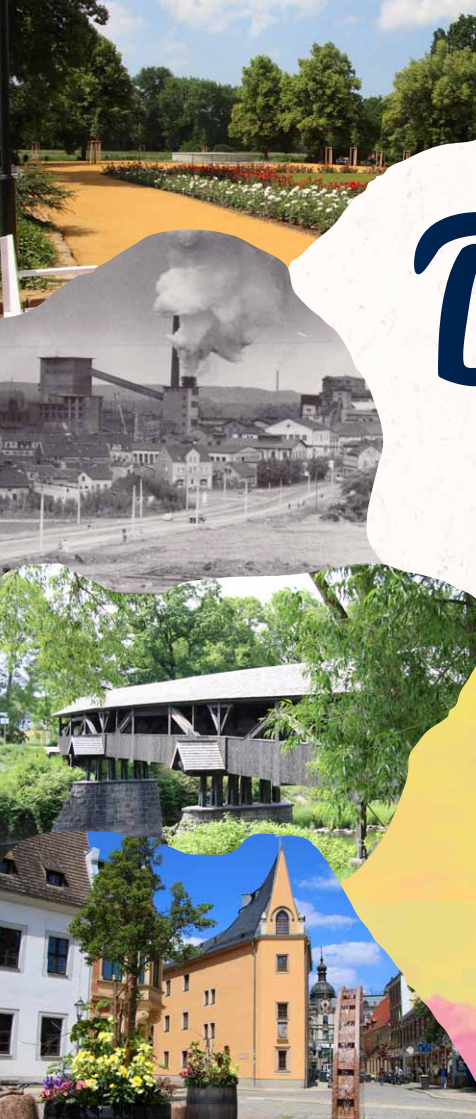


Питні ворота

Але також вартує пройти трохи далі, адже тоді ти дійдеш до останніх міських воріт і чудового мосту.

Останніми міськими воротами були Питні ворота. Сьогодні на місці Питних воріт стоїть меморіальна колона. Існує легенда про Питні ворота: коли реформатор Мартін Лютер був у місті в 1522 році, йому довелося тікати від ченців. Тікаючи, він пробіг через ворота, через міст і сховався в першій відкритій хаті, корчмі. Він був врятований і, як кажуть, сказав: «Бог дав мені знайти цей будинок, я врятований. Це був мій рай». Корчма тепер називається «Zum Paradies» («В рай»), а міст «Paradiesbrücke» («Райській міст»).

Тепер ти вже майже обійшов центральну частину міста, адже звідси вже можна повернутися до головного ринку з ратушею та Gewandhaus.



Du hast vieles von der Innenstadt
gesehen.

Das ist aber noch nicht alles. Es gibt noch viel mehr über und in Zwickau zu erleben. Möchtest du demnächst etwas über August Horch und die Automobilgeschichte von Zwickau erfahren? Zwickau hat auch eine lange und interessante Bergbaugeschichte und Zwickau ist natürlich auch eine Sportstadt. Das alles kannst du ein anderes Mal erfahren.

*Schön, dass du dieses
Mal dabei warst.*



Tu

багато чого побачив в центральній частині міста.

Але це ще не все. В Цвіккау є багато чого цікавого.

Хотів би ти найближчим часом дізнатися щось про Августа Хорха та автомобільну історію Цвіккау?

Цвіккау також має довгу та цікаву історію видобутку корисних копалин і, звичайно, Цвіккау також є спортивним містом. Усе це можна відчувати іншим разом.

Чудово, що ти був з нами цього разу.

Meine Notizen

Мої нотатки





Die Druckschrift darf während eines Wahlkampfes weder von Parteien/ Organisationen und Gruppen noch von Wahlwerbern oder Wahlhelfern zum Zwecke der Wahlwerbung verwendet und nicht auf Wahlveranstaltungen ausgelegt oder verteilt werden. Ferner ist das Einlegen, Aufdrucken oder Aufkleben parteipolitischer Informationen oder Werbemittel untersagt.

Der Zugang für elektronisch signierte und verschlüsselte Dokumente ist nur unter bestimmten Voraussetzungen eröffnet. Geltende Regelungen, Informationen und Erläuterungen finden Sie auf unserer Homepage www.zwickau.de/signatur.

Impressum



STADT ZWICKAU

Herausgeber:

Stadtverwaltung Zwickau

Redaktion:

Gleichstellungs- und Ausländerbeauftragte,
Hauptmarkt 1, 08056 Zwickau, Tel.: 0375 831834
gleichstellungsundauslaenderbeauftragte@zwickau.de

Gestaltung, Druck & Auflage:

WWW.TMDESIGN-ZWICKAU.DE,
500 Stück deutsch-englisch, deutsch-ukrainisch,
deutsch-russisch

Fotos: Stadt Zwickau, Ralph Köhler,
Gregor Lorenz, Helge Gerischer

Redaktionsschluss: Dezember 2022

Gefördert vom



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie **leben!**

Zwickauer
Partnerschaft
für
Demokratie